

**Um Transportschäden zu vermeiden,  
wird das System mit vom Tank getrennter  
Pumpeneinheit versendet.**



**Nehmen Sie die Pumpeneinheit aus dem Karton.  
Danach schrauben Sie sie in die Tanköffnung und  
schließen den schwarzen Schlauch mit 4 mm Ø an  
das Anschlussstück am Filter des Druckreglers an.**

## KURZANLEITUNG

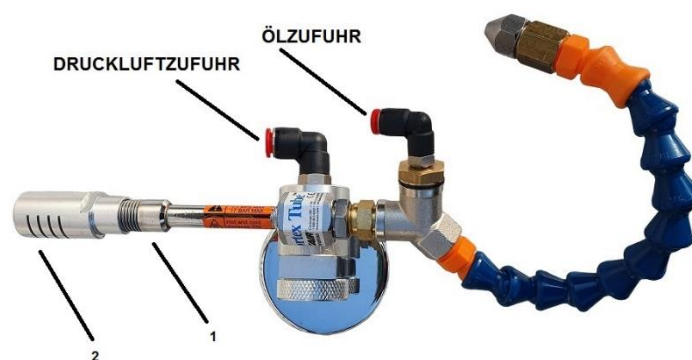


- 1) Druckluftleitung Anschluss
- 2) Druckregler - Für einen ordnungsgemäßen Betrieb ist der Druck durch Drehen des Reglers 2 einzustellen (normalerweise zwischen 4 und 7 bar).
- 3) Timer für Einspritzzyklen - Die Einspritzzyklen sind über die schwarze Schraube mittels eines Schraubendrehers einzustellen.
- 4) Minipumpe - Die Menge an Flüssigkeit je Einspritzung ist mittels des Reglers 4 einzustellen (komplett herausgedreht = maximal, komplett hineingedreht = null).
- 5) Freier Kontakt für niedrigen Flüssigkeitsstand (um den Kontakt von NC auf NA umzustellen, ist der Schwimmer am Ende des Sensors im Inneren des Tanks umzudrehen)
- 6) Druckluftversorgungsanschluss für Wirbelrohr (Kühler)
- 7) Ölanschluss für Einspritzdüse

| DURCHSATZ DER MINIPUMPE                    |   |
|--|---|
| UMDREHUNGEN<br>(komplett<br>herausgedreht) | DURCHSATZ<br>(Nenndurchsatz)<br>(mm <sup>3</sup> /Einspritzung) |
| Komplett<br>herausgedreht                  | 40  |
| 1  | 34  |
| 2  | 28  |
| 3  | 22  |
| 4  | 17  |
| 5  | 11  |
| 6  | 5   |
| 7  | 0   |

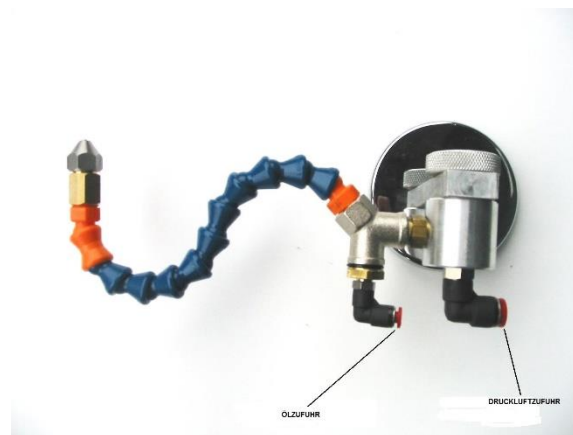
Achtung: Während der Erstinbetriebnahme (und jedes Mal, wenn die Flüssigkeit im Tank zur Neige geht) erfolgen die Einspritzungen in den ersten Betriebsminuten ohne Flüssigkeitsaustritt, da sich die Verbindungsleitung zwischen dem Tank und den Injektoren zuerst füllen muss. Um diese Wartezeit zu verkürzen, empfehlen wir, den Timer (3) so einzustellen, dass die Einspritzung schneller aufeinander erfolgt, z.B. im Sekundentakt, sowie die maximale Flüssigkeitsmenge bei vollständig herausgedrehtem Regler (4) einzustellen. Sobald die Einspritzungen regelmäßig erfolgen, sind die Zeit (Schraube 3) und die Menge (Regler 4) einzustellen.

**VERSION MIT NUR EINEM AUSGANG  
(MIT KÜHLER)**

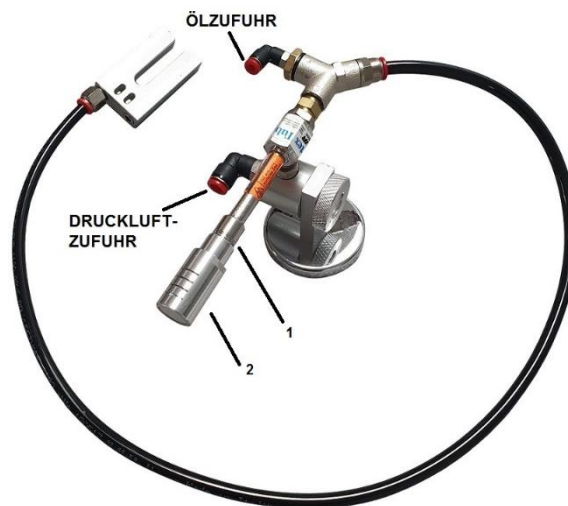


- 1) Temperaturregelung - Durch Abschrauben des Aluminium-Schalldämpfers kann die Auslasslufttemperatur über die Messingschraube eingestellt werden. Wir empfehlen, nicht unter 0 °C zu gehen, da sonst die Gefahr besteht, dass die einzuspritzende Flüssigkeit gefriert, was wiederum zu einer Fehlfunktion während der Einspritzungen führt.
- 2) Heißluftauslass - Das in Betrieb befindliche Gerät muss heiße Luft abführen.

VERSION MIT NUR EINEM AUSGANG  
(OHNE KÜHLER)

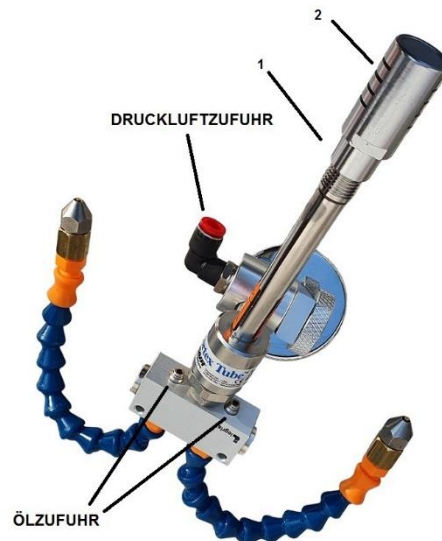


VERSION FÜR SÄGEMASCHINEN UND KAPPSÄGEN  
(MIT KÜHLER)



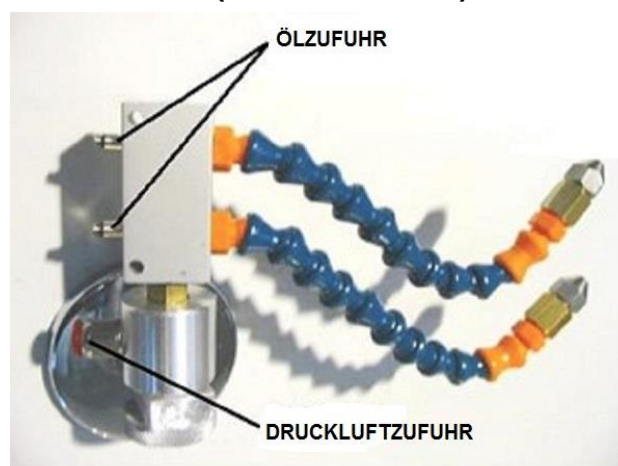
- 1) Temperaturregelung - Durch Abschrauben des Aluminium-Schalldämpfers kann die Auslasslufttemperatur über die Messingschraube eingestellt werden. Wir empfehlen, nicht unter 0 °C zu gehen, da sonst die Gefahr besteht, dass die einzuspritzende Flüssigkeit gefriert, was wiederum zu einer Fehlfunktion während der Einspritzungen führt.
- 2) Heißluftauslass - Das in Betrieb befindliche Gerät muss heiße Luft abführen.

**VERSION MIT ZWEI AUSGÄNGEN  
(MIT KÜHLER)**



- 1) Temperaturregelung - Durch Abschrauben des Aluminium-Schalldämpfers kann die Auslasslufttemperatur über die Messingschraube eingestellt werden. Wir empfehlen, nicht unter 0 °C zu gehen, da sonst die Gefahr besteht, dass die einzuspritzende Flüssigkeit gefriert, was wiederum zu einer Fehlfunktion während der Einspritzungen führt.
- 2) Heißluftauslass - Das in Betrieb befindliche Gerät muss heiße Luft abführen.

**VERSION MIT ZWEI AUSGÄNGEN  
(OHNE KÜHLER)**



**Kurzbeschreibung 4-facher Schlauch (rot) - wird mit allen LUBROCOLD-Systemen geliefert:**

- 1 x Druckluftschlauch 8mm-Außendurchmesser (weiß)
- 1 x 4mm-Schlauch (schwarz) für Öl, bei Systemen mit einer Pumpe
- 2 x 3mm-Schläuche (weiß) für Öl, bei Systemen mit zwei Pumpen

AIR LUBROCOLD SYSTEME werden in Italien hergestellt